



Volvo Group

Уведомление о конфиденциальности для представителя клиента

В настоящем уведомлении содержится информация о том, как Volvo Group обрабатывает личные данные своих клиентов («Уведомление о конфиденциальности»). Если вы являетесь или являлись физическим лицом или сотрудником компании, которая приобрела или взяла в аренду продукт или услугу, предлагаемую компанией Volvo Group, мы можем обрабатывать персональные данные о вас.

Для целей настоящего уведомления «Volvo Group» означает AB Volvo (публичное акционерное общество) и организации, прямо или косвенно контролируемые AB Volvo, включая, помимо прочего, компании, относящиеся к любому из основных бизнес-направлений Volvo Group и подразделений грузовых автомобилей (которые могут существовать время от времени), такие как Volvo Trucks, Volvo Buses, Volvo Construction Equipment, Renault Trucks, Arquus, Volvo Penta, Mack Trucks, UD Trucks, Volvo Financial Services, Volvo Group Connected Solutions, Volvo Technology, Volvo Group Purchasing, Volvo Group Real Estate, Volvo Treasury, Volvo Information Technology, Volvo Group Trucks Operation и Volvo Autonomous Solutions.

Настоящее Уведомление о конфиденциальности применимо только тогда, когда Volvo Group собирает или иным образом обрабатывает персональные данные для целей Volvo Group (т. е. когда Volvo Group (самостоятельно или совместно с другими лицами) является оператором (контролером данных) и, следовательно, определяет цели и способы обработки каких-либо персональных данных).

Обратите внимание, что обработка персональных данных, связанных с транспортным средством, регулируется не данным Уведомлением о конфиденциальности, а Уведомлением о конфиденциальности для операторов и водителей [\[ссылка\]](#).

Настоящее Уведомление о конфиденциальности не применимо в случаях, когда Volvo Group собирает или иным образом обрабатывает персональные данные от имени другой компании, например, независимых дилеров, импортеров, поставщиков и клиентов Volvo Group.

Помимо этого Уведомления о конфиденциальности, некоторые системы, приложения и процессы Volvo Group могут включать собственные уведомления о конфиденциальности, в которых содержится дополнительная информация о том, какие именно персональные данные подлежат сбору, а также как осуществляется хранение, использование и передача этих персональных данных.

Лицо, являющееся оператором (контролером данных), и сотрудник Volvo Group по вопросам конфиденциальности, а также их контактные данные.

Компания Volvo Group, у которой вы, от своего имени или от имени своего работодателя, приобретаете или арендуете либо приобрели или арендовали продукт или услугу (далее именуемая «Volvo»), является контролером персональных данных, которые Volvo получает от вас и из других источников, описанных ниже.



Volvo Group

«Оператор» («Контроллер») в применении к компании Volvo означает, что Volvo принимает решения о целях и способах обработки переданных компании персональных данных. Volvo несет ответственность за обработку ваших персональных данных в соответствии с действующим законодательством и нормативными правовыми актами о защите информации.

Вопросы, связанные с обработкой ваших персональных данных, можно задать сотруднику Volvo Group по вопросам конфиденциальности по адресу электронной почты gpo.office@volvo.com, по обычной почте или по телефону:

AB Volvo,

Кому: Group Privacy Office, Dept AA14100, VGHQ

SE-405 08

Гетеборг, Швеция

+46 (0)31 66 00 00

Какие категории персональных данных может обрабатывать Volvo, на каких правовых основаниях в каких целях?

Для целей настоящего Уведомления о конфиденциальности под «персональными данными» понимается любая информация о конкретном физическом лице или информация, при помощи которой определяется или может быть определено конкретное физическое лицо. Другими словами, это любая информация, которую можно связать с вами.

Для целей настоящего Уведомления о конфиденциальности термин «обрабатывать» или «обработка» означает любое использование персональных данных, включая, помимо прочего, сбор, запись, систематизацию, хранение, уточнение, изменение, передачу, предоставление, блокирование, удаление или уничтожение персональных данных.

Правовые основания

Volvo может обрабатывать персональные данные на любых из нижеупомянутых правовых оснований (также см. дополнительную информацию ниже).

- **Договорные обязательства.** Volvo может обрабатывать ваши данные, если такая обработка требуется для выполнения договорных обязательств перед вами, например, для выполнения условий заказа или сервисного контракта, подписанного вами или вашим работодателем.
- **Юридические обязательства.** Volvo может обрабатывать ваши персональные данные, если такая обработка необходима для выполнения юридического обязательства, например, для выполнения постановлений суда и требований юридической отчетности.
- **Законный интерес.** Volvo может обрабатывать ваши персональные данные, если такая обработка необходима для соблюдения законного интереса, преследуемого



Volvo Group

Volvo или третьей стороной. Обычно считается, что в сферу законных интересов компании Volvo входит управление повседневной деятельностью, включая управление отношениями с клиентами, а также, в более общем плане, дальнейшее развитие продуктов и услуг, которые она предлагает (самостоятельно или совместно с третьими сторонами), включая новые инновационные продукты и услуги.

Если здесь указано, что Volvo полагается на свои законные интересы для данной цели обработки, Volvo придерживается мнения, что ее законные интересы не перекрываются вашими интересами, правами или свободами, учитывая (i) прозрачность, которую Volvo обеспечивает в отношении обработки, (ii) подход Volvo к обеспечению конфиденциальности, основанный на встроенных алгоритмах, (iii) регулярную проверку конфиденциальности Volvo и (iv) ваши права в отношении обработки. Для получения дополнительной информации об этом подходе, основанном на учете различных факторов согласно их значимости, свяжитесь с сотрудником Volvo Group, отвечающим за защиту данных, используя указанные выше контактные данные.

- **Жизненные интересы.** Volvo может обрабатывать ваши персональные данные для защиты ваших жизненных интересов и жизненных интересов других лиц, если у Volvo есть веские основания полагать, что такая обработка ваших персональных данных может предотвратить или уменьшить какой-либо значительный возможный вред для вас или других лиц.
- **Согласие.** В исключительных случаях или если невозможно применить никакие другие юридические основания, Volvo может запросить ваше согласие в явной форме на обработку определенных персональных данных. Субъект данных дает согласие всецело на свое усмотрение и добровольно.

Volvo может обрабатывать следующие категории данных, которые сами по себе или в сочетании с другими данными могут составлять персональные данные; Volvo может также обрабатывать такие данные для общих целей, указанных в Таблице 1 ниже.

Обратите внимание, что приведенный ниже список представляет собой только перечень примеров и не может рассматриваться в качестве исчерпывающего списка, а также что Volvo не обязательно будет обрабатывать все данные о вас, перечисленные ниже, что некоторые цели обработки могут совпадать, и может существовать несколько целей, которые обосновывают использование нами ваших персональных данных.

Таблица 1 — Категории данных, а также цели и правовые основания обработки данных

Категории персональных данных	Цели обработки данных	Правовое основание обработки данных
Контактная информация, например, имя, адрес электронной почты и номер телефона	• Обеспечение актуального состояния регистрационных записей представителей клиентов в CRM-системах Volvo	• Договорные обязательства (для управления предоставлением продуктов и услуг и гарантийными претензиями)



Volvo Group

	• Обеспечение предоставления продуктов и услуг • Обеспечение осуществления отзывов и обработки претензий, связанных с продукцией (например, гарантийных претензий и претензий по качеству продукции) • Обеспечение рекламного взаимодействия и маркетинга (например, предоставление информационных бюллетеней, информационных материалов, рекламных материалов, приглашений на мероприятия и т. д.) • Обеспечение возможности проведения опросов клиентов (например, опросов об удовлетворенности дилеров, опросов о качестве продукции и опросов о совершенствовании процессов) • Обеспечение предоставления информации, связанной с открытым исходным кодом для конкретных продуктов, через утвержденные процессы Volvo	• Юридические обязательства (для управления отзывами и претензиями по качеству продукции) • Законный интерес (в целях управления отношениями с клиентами) • Законный интерес (в целях управления запросами информации о клиентах)
Организационные данные , в частности, наименование компании, должность, место работы и страна	• Обеспечение актуального состояния регистрационных записей представителей клиентов в CRM-системах Volvo	• Законный интерес (в целях управления отношениями с клиентами)
Личные данные , в частности, предпочитаемый язык, фотография, размер одежды и предпочтения в еде	• Обеспечение взаимодействия и маркетинга на предпочтительном языке	• Законный интерес (для управления отношениями с клиентами)



Volvo Group

	• Обеспечение предоставления персонализированных услуг (например, товаров нужного размера)	• Согласие (при необходимости; для управления отношениями с клиентами)
Данные сферы ИТ , например, ID пользователя, пароли, данные сессий, а также данные и журналы использования вами ИТ-оборудования Volvo, приложений или сервисов	• Обеспечение возможности использования приложений и систем Volvo, связанных с клиентом	• Договорные обязательства (предоставлять согласованные услуги) • Законный интерес (для управления доступом пользователей клиентов, защитой данных и кибербезопасностью в целом)
Уникальные идентификаторы, связанные с автомобилем , например, идентификатор транспортного средства (включая VIN и идентификационный номер шасси)	• Обеспечение предоставления информации, связанной с открытым исходным кодом для конкретных продуктов, через утвержденные процессы Volvo	• Законный интерес (в целях управления запросами информации о клиентах)
Данные о производстве / ремонте / сервисном обслуживании , в частности, отслеживание и ведение журналов деятельности (включая гарантийные претензии), осуществленной вами в связи с производством, техническим обслуживанием, ремонтом или сервисным обслуживанием продуктов	• Возможность решения проблем с качеством, связанных с продукцией Volvo, включая использование данных, связанных с транспортным средством/продуктом, или данных, созданных транспортным средством/продуктом во время использования вами продукта, принадлежащего Volvo • Обеспечение обработки гарантийных претензий и вопросов, связанных с ответственностью за продукцию	• Договорные обязательства (для управления гарантийными претензиями и обязательствами по обслуживанию и ремонту) • Юридические обязательства (для управления отзывами и вопросами, связанными с ответственностью за продукцию)
Визуальные материалы , в частности, видеоматериалы,	• Управление безопасностью на объектах Volvo Group	• Законный интерес (для поддержания безопасности,



Volvo Group

которые записываются с помощью системы видеонаблюдения компании Volvo Group, установленной в соответствующих помещениях компании Volvo Group, или другие системы видеозаписи и соответствующие системы безопасности/мониторинга, находящиеся на территории Volvo Group или за ее пределами, в отношении которых у нас есть законное право просмотра/доступа		предотвращения мошенничества или кражи и (где применимо) для содействия соблюдению нормативных требований)
Финансовые данные , например, информация о кредитах и платежах, а также реквизиты банковского счета	• Возможность оплаты товаров и услуг	• Договорные обязательства (для управления согласованными платежами)
Информация по договорам , например, заказы на покупку, договоры и другие соглашения между вами и Volvo	• Обеспечение работы служб управления контрактами	• Договорные обязательства (для управления договорными обязательствами, такими как предоставление продуктов и услуг)

Подробные сведения об особых категориях персональных данных

Особо отмечается, что некоторые аспекты данных о здоровье и безопасности могут рассматриваться как особые категории персональных данных в соответствии с применимыми законами о конфиденциальности данных, и их следует обрабатывать с особой осторожностью с применением дополнительных мер защиты. Компания Volvo будет обрабатывать особые категории персональных данных только в том случае, если Volvo имеет юридическое обязательство или законную деловую потребность в обработке таких данных (включая, помимо прочего, надлежащие методы, способствующие управлению распространенными чрезвычайными ситуациями в области охраны здоровья). В таких случаях мы проинформируем вас и (если это требуется по закону) запросит у вас явно выраженное согласие на обработку таких данных. Обратите внимание, что ваш договор с нами не подразумевает положительного ответа на какой-либо направленный нами запрос о согласии.

Подробные сведения о системе видеонаблюдения

Volvo может использовать систему видеонаблюдения (как определено выше), если это разрешено законом. Система видеонаблюдения обычно используется для контроля и предотвращения несанкционированного доступа к помещениям и оборудованию Volvo, однако в некоторых странах она также может использоваться с целью обеспечения



Volvo Group

соблюдения руководящих принципов и процедур по охране здоровья и безопасности, а также в целях общего совершенствования производства. Изображения и записи камер видеонаблюдения хранятся в безопасности и доступны только в случае служебной необходимости (например, для расследования инцидента).

Подробные сведения об автоматизированном принятии решений

Volvo не осуществляет на регулярной и систематической основе автоматизированное принятие решений, которые имеют юридические последствия в отношении отдельных лиц или могут иметь настолько же значительные последствия. Если вы взаимодействуете с компанией Volvo, которая принимает такие автоматизированные решения, вы должны получить специальное уведомление с подробными сведениями о таком автоматизированном принятии решений.

Откуда Volvo будет получать ваши персональные данные?

Volvo будет получать ваши персональные данные в первую очередь от вас самих, вашего работодателя или третьих сторон, с которыми мы ведем бизнес. Такие третьи стороны несут ответственность за то, чтобы убедиться в том, что они имеют право использовать и передавать ваши данные другим лицам, прежде чем делиться ими с нами.

Некоторые персональные данные могут автоматически генерироваться ИТ-системой Volvo или аналогичной системой, например при создании вашего идентификатора пользователя в системах Volvo.

Что произойдет, если вы не предоставите Volvo свои персональные данные?

За исключением определенных сведений, требуемых законодательством, ваше решение предоставить Volvo какие-либо персональные данные является добровольным.

Однако обратите внимание, что Volvo необходимо обрабатывать определенные персональные данные в рамках взаимодействия со своими клиентами в целях ведения бизнеса. Непредоставление персональных данных может помешать обработке и доставке продуктов и услуг, которые вы или ваш работодатель ожидаете получить от Volvo.

Куда Volvo будет передавать ваши персональные данные?

Ваши персональные данные могут быть переданы другим компаниям Volvo Group и третьим сторонам определенных категорий (как более подробно описано ниже), что может подразумевать передачу персональных данных в другие страны.

Совместное использование персональных данных внутри Volvo Group

Volvo Group — это глобальная организация, имеющая офисы и ведущая бизнес по всему миру, поэтому ваши персональные данные могут передаваться или быть доступными в разных странах в рамках глобального бизнеса Volvo Group, а также совместно



Volvo Group

использоваться ее различными организациями и аффилированными компаниями. Любая передача ваших персональных данных другим компаниям Volvo Group (включая передачу из ЕС/ЕЭЗ за пределы ЕС/ЕЭЗ) регулируется межфирменным соглашением, основанным на утвержденных ЕС Стандартных договорных условиях или других подобных механизмах, которые на текущий момент времени признаны или утверждены соответствующими органами. Такое соглашение отражает стандарты, содержащиеся в европейских законах о конфиденциальности данных (включая Общий регламент ЕС о защите персональных данных, GDPR). Наличие этого соглашения означает, что все подразделения Volvo Group должны соблюдать одни и те же внутренние правила. Это также означает, что ваши права остаются неизменными независимо от того, где в Volvo Group обрабатываются ваши данные.

Передача персональных данных третьим сторонам вне Volvo Group

Помимо совместного использования персональных данных компаниями Volvo Group, описанного выше, Volvo также может передавать ваши персональные данные третьим сторонам некоторых категорий, в том числе следующим лицам:

- **Деловые партнеры**, например, поставщики Volvo Group и поставщики услуг — в связи с предоставлением ими продуктов и услуг компании Volvo Group (например, поставщики ИТ-услуг).
- **Авторизованные дилеры**, например, частные дилеры Volvo Group — для целей управления и развития деловых отношений с клиентом или потенциальным клиентом;
- **Профессиональные консультанты**, например, страховщики, юристы и другие профессиональные консультанты — в связи со страховыми претензиями, аудитами и получением консультационных услуг.
- **Контрагенты и их консультанты**, например, в связи с деловыми операциями и другими проектами или сотрудничеством (включая проекты слияний и поглощений).
- **Экстренные службы**, например, полиция, противопожарная служба, скорая помощь и служба дорожной помощи — для защиты ваших жизненно важных интересов и интересов иных лиц, например, в связи с экстренной помощью.
- **Правоохранительные органы**, регулирующие органы и другие государственные и судебные органы — в связи с юридическими обязательствами, например, постановлениями суда, требованиями юридической отчетности или, если это будет признано необходимым в исключительных случаях, для защиты жизненно важных интересов, как ваших, так и других лиц.

Любые сторонние поставщики услуг и профессиональные консультанты, которым раскрываются ваши персональные данные, обязаны защищать конфиденциальность и безопасность ваших персональных данных и могут использовать ваши персональные данные только в соответствии с применимым законодательством и нормативными актами о конфиденциальности данных.



Volvo Group

Кроме того, в случае, если какая-либо компания Volvo Group, расположенная на территории ЕС/ЕЭЗ, передает персональные данные третьим сторонам, находящимся за пределами ЕС/ЕЭЗ, то соответствующая компания Volvo Group должна убедиться в наличии соответствующих мер предосторожности, обеспечивающих адекватный уровень защиты персональных данных в соответствии с требованиями применимого законодательства о конфиденциальности данных (включая Общий регламент ЕС о защите персональных данных). В частности, это может включать использование утвержденных ЕС Стандартных договорных условий или других подобных механизмов, которые на текущий момент времени признаны или утверждены соответствующими органами.

При возникновении вопросов о передаче компанией Volvo куда-либо ваших персональных данных свяжитесь с сотрудником VOLVO Group по вопросам конфиденциальности, используя контактную информацию, указанную выше.

Как Volvo защищает персональные данные?

Volvo использует надлежащие и разумные юридические, технические и организационные меры безопасности, включая безопасность информационных технологий и меры физической защиты, для необходимой защиты персональных данных.

Эти меры соответствуют рискам, связанным с обработкой персональных данных, и степени конфиденциальности персональных данных, а также учитывают требования применимого местного законодательства. Кроме того, эти меры постоянно совершенствуются по мере разработки доступных продуктов и услуг в области безопасности.

Volvo требует, чтобы все лица соблюдали соответствующие политики безопасности в отношении персональных данных при использовании систем Volvo.

Как долго Volvo будет обрабатывать ваши персональные данные?

Volvo будет хранить ваши персональные данные, пока это обусловлено законной деловой целью (в том числе, с учетом договорных периодов, гарантий, требований в отношении ответственности за продукцию, требований юридической отчетности и/или требований к хранению данных, необходимых для разрешения возможных споров).

Права пользователя по защите данных

Если это предусмотрено применимыми законами и иными нормативными актами о конфиденциальности данных, вы можете иметь право на следующие действия:

- Запросить доступ к вашим персональным данным, обрабатываемым компанией Volvo. Право знать, храним ли мы ваши персональные данные, и, если да, — получить информацию о том, какие именно персональные данные и каких категорий мы храним, а также получить копию этих персональных данных в соответствующих категориях.
- Запросить исправление ваших персональных данных. Это право на исправление ваших персональных данных, если они неточные или неполные.



Volvo Group

- Возразить против обработки ваших персональных данных (в целях прямого маркетинга и иных целях): это означает право потребовать, чтобы компания Volvo больше не обрабатывала ваши персональные данные.
- Запросить удаление или уничтожение ваших персональных данных. Право требовать удаления или уничтожения ваших персональных данных, в том числе в тех случаях, когда такие персональные данные больше не требуются для достижения соответствующих целей.
- Запросить ограничение обработки ваших персональных данных. Право требовать от Volvo обработки ваших персональных данных только в ограниченных случаях, в том числе с вашего согласия.
- Запросить перенос ваших персональных данных. Право получить копию (в переносимом и, если технически возможно, удобном для использования формате) ваших персональных данных или запросить, чтобы компания Volvo передала такие персональные данные другому контролеру данных.
- В случае, если обработка нами ваших персональных данных или их части основана на вашем согласии, отозвать ваше согласие в любое время, и в этом случае Volvo прекратит любые дальнейшие действия по обработке ваших персональных данных или их соответствующей части (однако отзыв согласия не аннулирует законности действий по обработке данных до отзыва).

Примечание. Компания Volvo не всегда может быть обязана выполнять запрос на удаление, ограничение или перенос данных либо удовлетворять возражения субъекта данных. Возможно проведение оценки юридических обязательств Volvo и исключений из указанных прав с учетом специфики конкретного случая.

Вы также имеете право подавать жалобы в органы надзора в отношении обработки компанией Volvo ваших персональных данных. Для получения дополнительной информации об этих правах и способах их осуществления свяжитесь с сотрудником Volvo Group по вопросам конфиденциальности, используя указанные выше контактные данные.

Что произойдет, если это Уведомление о конфиденциальности изменится?

Компания Volvo рекомендует периодически просматривать данное Уведомление о конфиденциальности, чтобы узнавать о любых изменениях в нем.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в данное Уведомление о конфиденциальности по мере необходимости. При внесении изменений в верхней части данного Уведомления о конфиденциальности добавляется дата внесения любых таких изменений и/или их вступления в силу.